



สำนักภาษาต่างประเทศ

แปลข่าวในวงงานรัฐสภา			
ข่าวประจำวัน	๕ กันยายน ๒๕๖๑	ภาษา	เยอรมัน
หัวข้อข่าว	Der NLA-Präsident führt NLA -Delegation bei der 39. Interparlamentarischen Versammlung der ASEAN (AIPA)-Eröffnung in Singapur		

Am 4. September 2018 um 9.45 Uhr im Raffles City Konferenzzentrum, Singapur, Präsident der Nationalversammlung (NLA) Prof. Pornpetch Wichitcholchai führt NLA –Delegation, Sekretär des Senats Nut Phasuk und Sekretär des Abgeordnetenhauses Sorasak Pienvej bei der 39. Interparlamentarischen Versammlung der ASEAN (AIPA)-Eröffnung. Zur Eröffnung hat Präsident der AIPA und Präsident des Singapurisches Parlaments Tan Chuan-Jin alle Delegation begrüßt. Herr Chuan-Jin betont, dass AIPA die Rolle als eine Möglichkeiten um regionale Verständnis und Kooperation aufzubauen spielt. Danach hat Singapurischer Vizepremierminister Teo Chee Hean über die Rolle der AIPA um ASEAN zu verstärken geredet. Herr Chee Hean hofft dass die Mitgliedsparlamenten den Staatsbürger die Wichtigkeit der Intergration des ASEANS, der Entwicklung der Innovation, der digitale Reform sehen und unterstützen werden.



Bei diesem Anlass hat Präsident der Nationalversammlung auch eine Anrede gehalten. Im Gespräch des Präsidentes der Nationalversammlung, die Entwicklung der Zusammenarbeit zwischen den legislativen Institutionen der ASEAN ist sehr wichtig. Mit dieser Zusammenarbeit kann man damit Globale Herausforderungen beispielsweise Terrorismus, Cyberkriminalität, Menschenhandel, Naturkatastrophe, und andere Probleme, die den Wohlstand der ASEAN-Bürger betreffen gemeinsam bewältigen. Er betont, dass das Gesetzgebungsorgan der ASEAN bei der Verstärkung der ASEAN durch rechtliche Integration zusammenarbeiten sollte.

ที่มาของข่าว :	http://click.senate.go.th/?p=63461
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๕ กันยายน ๒๕๖๑

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :

๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ เว็บไซต์ข่าวของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย [.go.th](http://go.th), .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาไทยเป็นภาษาเยอรมัน โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่มและแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวศวดี ทาลีราช	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ	
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ	ลำดับที่/๖๑/๖๑
ผู้ทาน			
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	